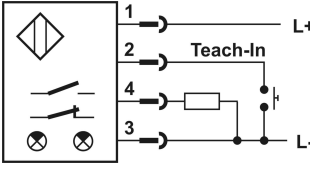
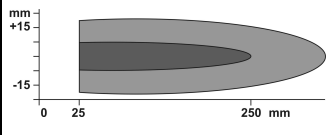
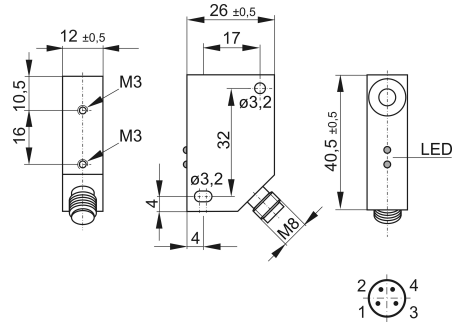


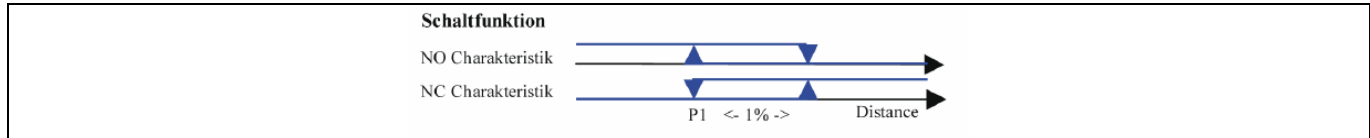


Bestellbezeichnung	Order designation	Référence	AAD-12x40fs26b250-1o2Wd1B
Sach-Nummer	Ref. no.	No. réf.	13.25-13
Anschlusschema Wiring diagram Schéma de branchement 	Erfassungsbereich Detection range Plage de détection  <p>■ Sichere Erfassung eines Objektes 100 x 100 mm² Guaranteed detection of a target 100 x 100 mm² Détection assurée d'une cible de 100 x 100 mm²</p> <p>■ Mögliche Erfassung eines großen Objektes Possible detection of a large target Détection possible d'une large cible</p>	Abmessungen Dimensions Dimensions 	
Bauform; Baulänge	Design, length	Dimension du boîtier	12 x 40; 26 mm
Werkstoff des Gehäuses	Material of the housing	Matière du boîtier	Kunststoff / plastic / plastique
Max. Reichweite	Max. sensing distance	Portée	250 mm
Min. Reichweite	Min. sensing distance	Distance minimale	25 mm
Einbauart	Mounting principle	Type de montage	bündig / flush / noyé
Schallkeule	Beam angle	Angle du faisceau	8 °
Ausrichthilfe LED	Alignment LED	DEL à l'alignement	ja / yes / oui
Ausgangsfunktion	Output function	Fonction de sortie	1 x PNP NO/NC
Max. Ausgangsstrom	Max. switching current	Max. courant du sortie	100 mA
Schaltfrequenz	Switching frequency	Fréquence de commutation	25 Hz
Wiederholgenauigkeit des Schaltpunkts s	Repeat accuracy of the switching point s	Reproductibilité du point s de commutation	0,30 %
Hysterese	Hysteresis	Hystérésis	2 %
LED Schaltanzeige	Switching indication LED	Indication Seuil DEL	ja / yes / oui
Schaltpunkteinstellung	Adjustment set point	Reglage du position seuil	Teach-In
Auflösung	Resolution	Resolution	0,25 mm
Umgebungstemperaturbereich	Ambient temperature range	Température ambiante	-20 °C ... +70 °C
Zulässiger Betriebsspannungsbereich	Permissible operating voltage range	Tension de service permise	10 ... 24 ... 30 VDC
Kurzschlussfest ?	Short-circuit-proof ?	Protection contre les courts-circuits ?	ja / yes / oui
Verpolsicher ?	Protected against polarity reversal ?	À irréversibilité des pôles ?	ja / yes / oui
Stromaufnahme ohne Last	Current consumption without load	Consommation courant sans charge	≤ 25 mA
Maximale Länge der Zuleitung	Maximum lead length	Longueur de ligne maximale	150 m
Anschlussart (Zubehör siehe Katalog Sensoren)	Wiring (For accessories see catalog Sensors)	Raccordement (Voir accessoires dans le catalogue Capteurs)	Steckverbinder M8, 4-polig Connector M8, 4-poles Connecteur M8, 4-pôles
Schutzart nach IEC 60529	Protection rating according to IEC 60529	Indice de protection selon CEI 60529	IP 67
Gewicht	Weight	Poids	25 g
Sicherheitsbestimmungen: Anschluss, Inbetriebnahme und Wartung darf nur durch Fachkräfte oder eingewiesenes Personal erfolgen.	Safety regulations: Connection, commissioning and maintenance may only be accomplished by specialists or instructed staff.	Dispositions relatives à la sécurité: La connexion, mise en marche et l'entretien ne peut avoir lieu que par un personnel qualifié.	
Wir sind zertifiziert nach DIN EN ISO 9001	We are certified according to DIN EN ISO 9001	Nous sommes certifiés selon DIN EN ISO 9001	
Technische Änderungen vorbehalten!	Subject to technical changes!	Nous nous inscrivons le droit de changements dans la fiche technique!	

AAD-12x40fs26b250-1o2Wd1B	AAD-12x40fs26b250-1o2Wd1B	AAD-12x40fs26b250-1o2Wd1B
Sach-Nr.: 13.25-13	Ref. no.: 13.25-13	No. réf.: 13.25-13

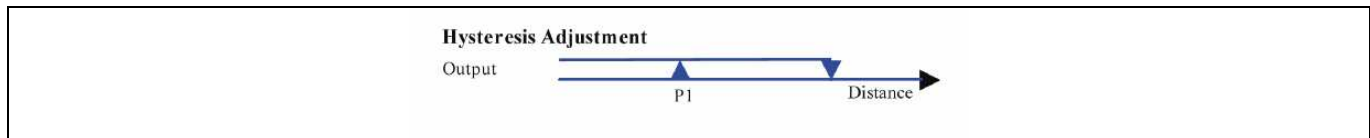
Normale Funktion: Gelbe LED zeigt Schaltzustand das Ausgangs an. Grüne LED zeigt an, wenn ein Echo empfangen wird. (Ausrichthilfe)	Normal function: Yellow LED is indicating status of the switching output. Green LED indicates receiving of an Echo. (Alignment assistance)	Fonctionnement normal du capteur: DEL jaune indique l'état du sortie à seuil. DEL verte sera allumé si un écho est reçu. Il s'agit d'un témoin d'alignement.
--	--	--

Einlernvorgang	Teach In	Apprentissage
A Schaltpunkt mit 1 % Hysterese	A Switching output with 1 % hysteresis	A Sortie à seuil avec une hystérésis de 1 %



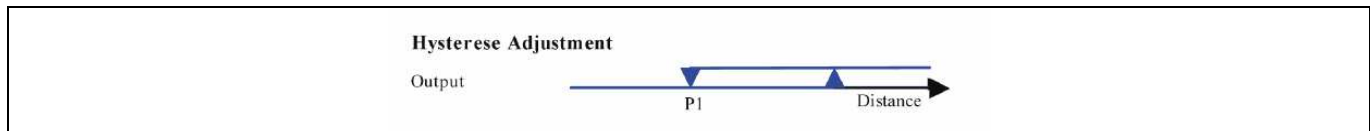
<p>Verbinden Sie den Teach-In Eingang mit GND (0V) ca. 8 sec. bis gelbe LED P1 mit ~2 Hz blinkt. Verbindung trennen: jetzt ist Sensor im Teach In Modus: gelbe LED P1 blinkt mit ~ 1/2 Hz. Innerhalb von 35 sec. muss der Schaltpunkt eingelernt werden! Objekt an gewünschten Schaltabstand P1 bringen Teach-In Eingang kurz mit GND (0V) verbinden und wieder trennen. Der Schaltpunkt ist eingelernt. P2 liegt 1% weiter vom Sensor entfernt Schaltcharakteristik NO/NC Ist beim Einlernen des Schaltpunktes die LED P1 (#4) an, so hat der Schaltpunkt NO Charakteristik, ist sie aus, so ist die Charakteristik NC. Sensor arbeitet jetzt in normaler Funktion mit neuem eingestellten Wert.</p>	<p>Connect Teach In line with GND (0V) ~8 sec until yellow LED P1 starts blinking ~ 2Hz. Disconnect: sensor now in teach-in mode: Yellow LED P1 is now blinking ~ 1/2 Hz. Within 35 sec. set point has to be set. Position object to desired switching position P1. Connect and disconnect teach-in line with GND (0V). Switching output is taught. P2 is 1% farer from the sensor than P1. Switching characteristic NO/NC Is yellow LED P1 (#4) is on during teach-in setting, Sensor has NO characteristic, is it off, Sensor has NC characteristic. Sensor is now operating in normal function.</p>	<p>Connecter la sortie apprentissage avec GND (0V) environ 8 sec. jusqu'à clignotement DEL P1 jaune a une fréquence de ~ 2 Hz. Déconnecter la sortie apprentissage: le capteur est maintenant en mode 'programmation pour P1: DEL P1 jaune clignote a une fréquence de ~ 1/2 Hz. A ce moment, une séquence de 35 sec. commence pour effectuer la programmation de la position P1 Placer l'objet à la nouvelle position désirée de P1. Connecter et déconnecter la sortie apprentissage la masse GND (0V) P1 est maintenant programmé. P2 se trouve a une position 1% plus grande que P1 avant le capteur. Choix entre sortie NO / NF Si pendant la procédure apprentissage de P1 (#4) DEL P1 jaune est allumé sortie est NO, lorsque DEL P1 est éteint sortie est NF. Le capteur retourne après la procédure finie en fonction normale avec la nouvelle valeur.</p>
---	--	--

B Schaltpunkt mit eingelernter Hysterese mit NO Schaltcharakteristik (Einstellen P2)	B Switching output with teach-in Hysteresis with NO characteristics (P2)	B Sortie à seuil avec une autre hystérésis (P2) NO.
--	--	---



<p>1 Einlernen des Schaltpunktes NO am Abstand P1 wie unter A beschrieben. 2 Einlernen P2: Verbinden Sie den Teach-In Eingang mit GND (0V) ca. 16 sec. Zunächst -nach ca. 8 sec.- blinkt gelbe LED mit ~2 Hz, nach weiteren 8 sec. blinkt gelbe LED mit 1 Hz Verbindung trennen: jetzt ist Sensor im Teach In Modus für P2: gelbe LED blinkt mit ~ 1/2 Hz. Objekt an gewünschten Hysterese-Schaltabstand P2 bringen Wenn gelbe LED an: Teach-In Eingang kurz mit GND (0V) verbinden und wieder trennen. Der Sensor ist jetzt wie gewünscht programmiert.</p>	<p>1 Teach is switching output NO at distance P1 as discribed in A 2 Teach in P2: Connect teach in line with GND (0V) around 16 sec. First after ~8 sec. yellow LED is blinking with ~2 Hz, after additional 8 sec. Yellow LED is blinking with 1 Hz. Disconnect teach in line: sensor is now in teach in mode for P2: yellow LED is blinking with ~ 1/2 Hz. Position object in Position of P2. When yellow LED on: connect each in line with GND (0V) and disconnect. Sensor is now programmed.</p>	<p>1. Apprentissage de la sortie à seuil NO a la distance P1 (décrit à A). 2. Apprentissage P2 : Connecter la sortie apprentissage avec GND (0V) environ 16 sec. D'abord -après ~8 sec- DEL jaune clignote ~2 Hz et après encore 8 sec. DEL jaune clignote ~ 1 Hz. Déconnecter la sortie apprentissage: le capteur est maintenant en mode 'programmation pour P2: DEL jaune clignote ~ 1/2 Hz. Placer l'objet à la nouvelle position désirée de P2. Si DEL jaune est allumé: Connecter et déconnecter la sortie apprentissage la masse GND (0V). Le capteur est programmé.</p>
--	--	--

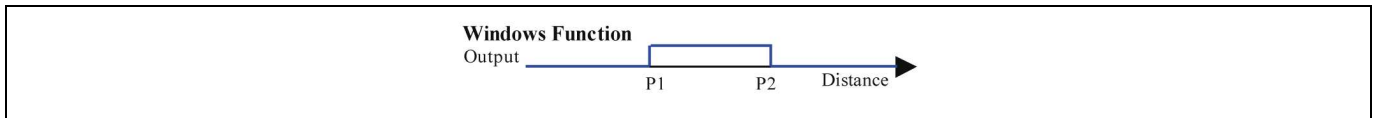
C Schaltpunkt mit eingelernter Hysterese mit NC Schaltcharakteristik (Einstellen P2)	C Switching output with teach-in Hysteresis with NC characteristics	C Sortie à seuil avec une autre hystérésis (P2) NC.
--	---	---



AAD-12x40fs26b250-1o2Wd1B	AAD-12x40fs26b250-1o2Wd1B	AAD-12x40fs26b250-1o2Wd1B
Sach-Nr.: 13.25-13	Ref. no.: 13.25-13	No. réf.: 13.25-13

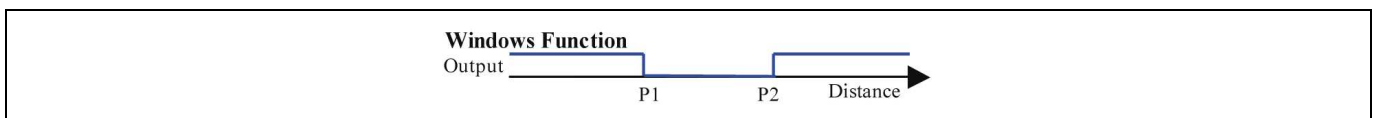
<p>1 Einlernen des Schaltpunktes NC am Abstand P1 wie unter A beschrieben.</p> <p>2 Einlernen P2: Verbinden Sie den Teach-In Eingang mit GND (0V) ca. 16 sec. Zunächst -nach ca. 8 sec.- blinkt gelbe LED mit ~2 Hz, nach weiteren 8 sec. blinkt sie mit 2 Hz Verbindung trennen: jetzt ist Sensor im Tech In Modus: gelbe LED blinkt mit ~ ½ Hz. Objekt an gewünschten Fensterrand P2 bringen</p> <p>Wenn gelbe LED an: Teach-In Eingang kurz mit GND (0V) verbinden und wieder trennen. Der Sensor ist jetzt wie gewünscht programmiert.</p>	<p>1 Teach is switching output NC at distance P1 as described in A</p> <p>2 Teach in P2: Connect teach in line with GND (0V) around 16 sec. First after ~8 sec. yellow LED is blinking with ~2 Hz, after additional 8 sec. yellow LED is blinking with 2 Hz.</p> <p>Disconnect teach in line: sensor is now in teach in mode for P2: yellow LED is blinking with ½ Hz.</p> <p>Position object in Position of P2.</p> <p>When yellow LED on: connect each in line with GND (0V) and disconnect. Sensor is now programmed.</p>	<p>1. Apprentissage de la sortie à seuil NC a la distance P1 (décrit à A).</p> <p>2. Apprentissage P2: Connecter la sortie apprentissage avec GND (0V) environ 16 sec. D'abord -après ~8 sec- DEL jaune clignote ~2 Hz et après encore 8 sec. DEL jaune clignote ~ 1 Hz.</p> <p>Déconnecter la sortie apprentissage: le capteur est maintenant en mode 'programmation pour P2: DEL jaune clignote ~ ½ Hz. Placer l'objet à la nouvelle position désirée de P2.</p> <p>Si DEL jaune est allumé: Connecter et déconnecter la sortie apprentissage la masse GND (0V). Le capteur est programmé.</p>
--	--	--

D Fensterfunktion NO Schaltcharakteristik	D Windows function NO switching characteristic	D Fonction fenêtre caractéristique NO
---	--	---------------------------------------



<p>1 Einlernen des Schaltpunktes NC am Abstand P1 wie unter A beschrieben.</p> <p>2 Einlernen P2: Verbinden Sie den Teach-In Eingang mit GND (0V) ca. 16 sec. Zunächst -nach ca. 8 sec.- blinkt gelbe LED mit ~2 Hz, nach weiteren 8 sec. blinkt sie mit 2 Hz Verbindung trennen: jetzt ist Sensor im Tech In Modus: gelbe LED blinkt mit ~ ½ Hz. Objekt an gewünschten Fensterrand P2 bringen</p> <p>Wenn gelbe LED an: Teach-In Eingang kurz mit GND (0V) verbinden und wieder trennen. Der Sensor ist jetzt wie gewünscht programmiert.</p>	<p>1 Teach is switching output NC at distance P1 as described in A</p> <p>2 Teach in P2: Connect teach in line with GND (0V) around 16 sec. First after ~8 sec. yellow LED is blinking with ~2 Hz, after additional 8 sec. yellow LED is blinking with 2 Hz.</p> <p>Disconnect teach in line: sensor is now in teach in mode for P2: yellow LED is blinking with ½ Hz.</p> <p>Position object in Position of P2.</p> <p>When yellow LED on: connect each in line with GND (0V) and disconnect. Sensor is now programmed.</p>	<p>1. Apprentissage de la sortie à seuil NC a la distance P1 (décrit à A).</p> <p>2. Apprentissage P2: Connecter la sortie apprentissage avec GND (0V) environ 16 sec. D'abord -après ~8 sec- DEL jaune clignote ~2 Hz et après encore 8 sec. DEL jaune clignote ~ 1 Hz.</p> <p>Déconnecter la sortie apprentissage: le capteur est maintenant en mode 'programmation pour P2: DEL jaune clignote ~ ½ Hz. Placer l'objet à la nouvelle position désirée de P2.</p> <p>Si DEL jaune est allumé: Connecter et déconnecter la sortie apprentissage la masse GND (0V). Le capteur est programmé.</p>
--	--	--

E Fensterfunktion NC Schaltcharakteristik	E Windows function NC switching characteristics	E Fonction fenêtre caractéristique NC
---	---	---------------------------------------



<p>1 Einlernen des Schaltpunktes NO am Abstand P1 wie unter A beschrieben.</p> <p>2 Einlernen P2: Verbinden Sie den Teach-In Eingang mit GND (0V) ca. 16 sec. Zunächst -nach ca. 8 sec.- blinkt gelbe LED mit ~2 Hz, nach weiteren 8 sec. blinkt gelbe LED mit 1 Hz</p> <p>Verbindung trennen: jetzt ist Sensor im Tech In Modus für P2: gelbe LED blinkt mit ~ ½ Hz.</p> <p>Objekt an gewünschten Hysterese-Schaltabstand P2 bringen</p> <p>Wenn gelbe LED an: Teach-In Eingang kurz mit GND (0V) verbinden und wieder trennen. Der Sensor ist jetzt wie gewünscht programmiert.</p>	<p>1 Teach is switching output NO at distance P1 as described in A</p> <p>2 Teach in P2: Connect teach in line with GND (0V) around 16 sec. First after ~8 sec. yellow LED is blinking with ~2 Hz, after additional 8 sec. Yellow LED is blinking with 1 Hz.</p> <p>Disconnect teach in line: sensor is now in teach in mode for P2: yellow LED is blinking with ~ ½ Hz.</p> <p>Position object in Position of P2.</p> <p>When yellow LED on: connect each in line with GND (0V) and disconnect. Sensor is now programmed.</p>	<p>1. Apprentissage de la sortie à seuil NO a la distance P1 (décrit à A).</p> <p>2. Apprentissage P2 : Connecter la sortie apprentissage avec GND (0V) environ 16 sec. D'abord -après ~8 sec- DEL jaune clignote ~2 Hz et après encore 8 sec. DEL jaune clignote ~ 1 Hz.</p> <p>Déconnecter la sortie apprentissage: le capteur est maintenant en mode 'programmation pour P2: DEL jaune clignote ~ ½ Hz.</p> <p>Placer l'objet à la nouvelle position désirée de P2.</p> <p>Si DEL jaune est allumé: Connecter et déconnecter la sortie apprentissage la masse GND (0V). Le capteur est programmé.</p>
---	--	--

!!! WARNUNG !!! PERSONENSCHADEN	!!! WARNING !!! PERSONAL INJURY	!!! ATTENTION !!! BLESSURES COPORELLES
--	--	---

Diese Produkte dürfen weder als Sicherheits- oder Not-Abschaltgeräte noch in anderen Anwendungen, bei denen ein Fehler an diesem Produkt zu Personenschaden führen könnte, eingesetzt werden. Missachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.	DO NOT USE these products as safety or emergency stop devices, or in any other application where failure of the product could result in personal injury. Failure to comply with these instructions could result in death or serious injury.	NE PAS UTILISER ces produits en tant que dispositifs d'arrêt d'urgence ou de sécurité, ni dans aucune autre application où la défaillance du produit pourrait entraîner des blessures corporelles. L'inobservation de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.
---	---	---